

**Koniecznle zapoznaj się
przed rozpoczęciem pracy!**

Instrukcja obsługi
(instrukcja oryginalna)



Maszyna wielofunkcyjna

KS 7HP-MFM 60

KS 7HP-MFM 80

KS 7HP-MFM 80E

Osprzęt:

Zamiatarka z pojemnikiem na kurz

KS MFM-DB 60

KS MFM-DB 80

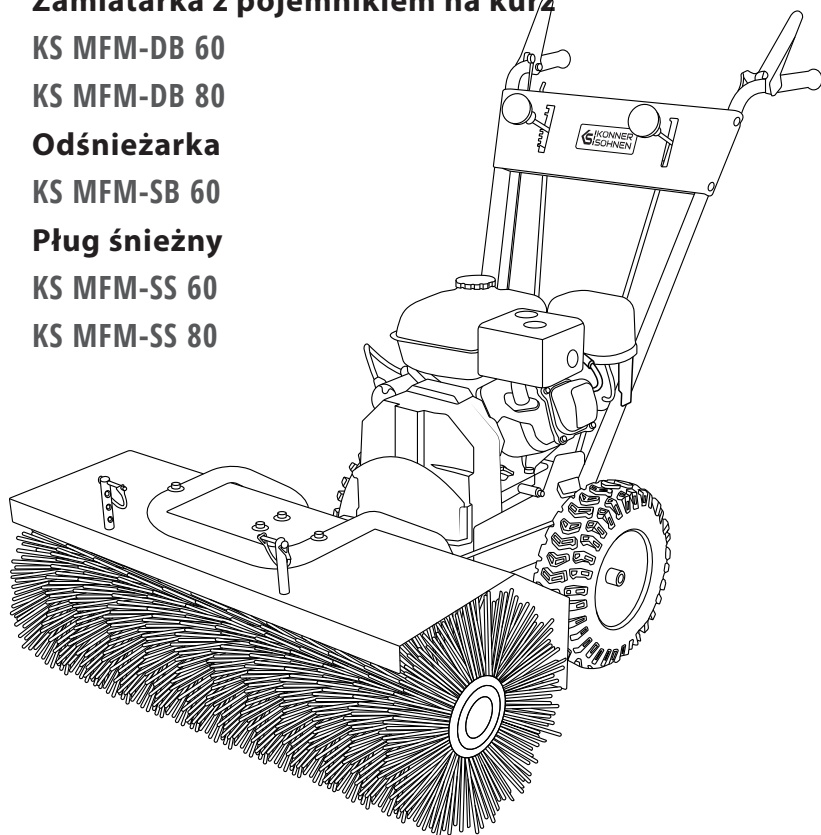
Odśnieżarka

KS MFM-SB 60

Pług śnieżny

KS MFM-SS 60

KS MFM-SS 80





Điękujemy za wybór produktów **Könnér & Söhnen®**. Niniejsza instrukcja zawiera opis środków bezpieczeństwa, użytkowania i konfiguracji. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć i zapoznać się na stronie oficjalnego producenta w sekcji Wsparcie pod linkiem: **konner-sohnen.com/manuals**

Możesz także przejść do sekcji Wsparcie i pobrać instrukcję, skanując kod QR lub na stronie oficjalnego importera **Könnér & Söhnen®** pod adresem : **www.konner-sohnen.com/pl**



Koniecznle zapoznaj się przed rozpoczęciem pracy!

Producent produktów **Könnér & Söhnen®** może wprowadzić pewne zmiany, które mogą nie zostać odzwierciedlone w niniejszej instrukcji, a mianowicie:

- producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, wyposażeniu i konstrukcji produktu.
- obrazy i rysunki w instrukcji obsługi mają charakter schematyczny i mogą różnić się od rzeczywistych komponentów i napisów na produktach.

Na końcu instrukcji znajdują się informacje kontaktowe, z których możesz skorzystać w przypadku problemów. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne w momencie drukowania. Aktualną listę centrów serwisowych można znaleźć na stronie oficjalnego importera pod linkiem **www.konner-sohnen.com**

BEZPIECZEŃSTWO PRACY

1

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną wielofunkcyjną, prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Nie wolno dopuszczać do pracy z urządzeniem obcych ludzi i dzieci. Nie używać urządzenia, gdy w pobliżu strefy pracy są dzieci i zwierzęta - odpowiedzialność za wypadki i mienie ponosi użytkownik urządzenia. Maszyna wielofunkcyjna **Könnér & Söhnen®** spełnia wymogi bezpieczeństwa obowiązujące w krajach europejskich. W żadnym wypadku nie wolno dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia.

PRZESTRZEGAJ NASTĘPUJĄCYCH WYMAGAŃ PODCZAS PRACY Z MASZYNĄ WIELOFUNKCYJNĄ:

1. Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Zachowaj ją na przyszłość, postępuj zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami, pomoże to uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
2. Należy zapoznać się z możliwościami sterowania urządzeniem oraz jego funkcjami. W przypadku nieprzewidzianych okoliczności operator powinien wiedzieć, jak szybko zatrzymać pracę osprzętu maszyny i jej silnik.
3. Operator urządzenia powinien być w dobrym fizycznym i psychicznym stanie, w razie potrzeby szybko podejmować decyzje. Nie wolno pracować z urządzeniem po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą spowolnić reakcję.
4. Urządzenie należy włączyć według wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.
5. Załóż specjalną odzież ochronną, solidne obuwie, rękawiczki i okulary ochronne.
6. Pracuj tylko z w pełni sprawnym urządzeniem.
7. Sprawdź teren, na którym będzie pracować maszyna wielofunkcyjna. Usuń wszelkie ciała obce, które mogą wpaść do zainstalowanego osprzętu i uszkodzić urządzenie.
8. Na stromych zboczach nie wolno zmniejszać napędu ani zmieniać biegów.
9. Aby uchronić maszynę przed przewróceniem się - unikaj stromych zboczy i zakrętów.
10. Przy zejściu po zboczu, nie wolno używać dźwigni sprzęgła, ani biegu neutralnego.
11. Nie używaj maszyny wielofunkcyjnej do transportu osób lub przedmiotów.

UWAGA!

Utrzymuj silnik i rurę wydechową w czystości, aby uniknąć ryzyka pożaru. Za każdym razem sprawdzaj, czy nie ma w niej liści, trawy i wycieków oleju lub paliwa.



UWAGA - OSTROŻNIE!



Ostrożnie! Zatrzymaj silnik przed tankowaniem, transportowaniem oraz jeśli na jakiś czas musisz zostawić miejsce pracy.



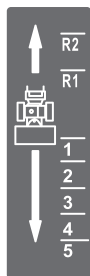
UWAGA - OSTROŻNIE!



Paliwo zanieczyszcza ziemię i wody gruntowe. Nie pozwól, aby paliwo wyciekło ze zbiornika!

OBJAŚNIENIE SYMBOLI I ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH

2



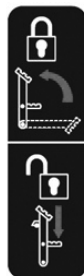
a)



b)



c)



e)

- a). Regulacja biegu
- b). Regulacja kąta obrotu osprzętu
- c). Naciśnij dźwignię, maszyna ruszy do przodu lub do tyłu, w zależności od zadanego biegu.
- d). Naciśnij dźwignię, aby obrócić szczotkę
- e). Naciśnij pedał, aby zablokować osprzęt (zamiatarka lub odśnieżarka), a następnie naciśnij dolny pedał, aby odblokować osprzęt (zamiatarka lub odśnieżarka).

DANE TECHNICZNE

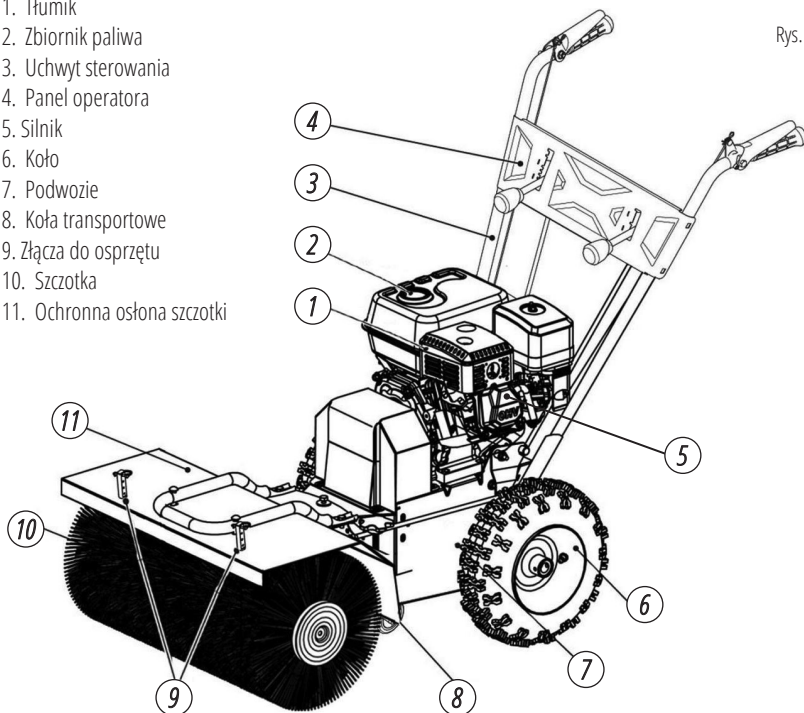
3

Model maszyny wielofunkcyjnej	KS 7HP-MFM 60	KS 7HP-MFM 80	KS 7HP-MFM 80E
Model silnika	H200	H200	H200
Moc silnika, KM	5,5	5,5	5,5
Objętość silnika, cm ³	196	196	196
Typ silnika	Benzynowy, 4-suwowy		
Ilość biegów	5 do przodu, 2 do tyłu		
Pojemność zbiornika paliwa, l	2,5	2,5	2,5
Zużycie paliwa, l/h	1,2–1,8	1,2–1,8	1,2–1,8
Pojemność skrzyni korbowej, l	0,6	0,6	0,6
Pojemność skrzyni biegów, l	160	160	160
Uruchomienie silnika	ręczne	ręczne	elektro/ 230W
Wymiary kół	13×4,1-6		
Poziom hałasu Lpa (7m)/Lwa, dB	104 dB(A)	104 dB(A)	104 dB(A)
Wymiary netto (D×S×W), mm	1400×600×1100	1400×800×1100	1400×800×1100
Wymiary brutto (D×S×W), mm	980×650×630	980×850×630	980×850×630
Waga, netto, kg	72	74	77

Model maszyny wielofunkcyjnej	KS 7HP-MFM 60	KS 7HP-MFM 80E
ZAMIATARKA	KS 7HP-SW60	KS 7HP-SW60
Szerokość obróbki	600	800
Średnica szczotki	345	345
Kąt regulacji	15°	15°
Prędkość obrotu szczotki, obr/min	255	255
Wymiary netto (D×S×W), mm	600×550×480	800×550×480
Wymiary brutto (D×S×W), mm	620×570×420	820×570×420
Waga, netto, kg	32	38
Waga, brutto, kg	35	43
POJEMNIK NA KURZ	KS MFM-DB 60	KS MFM-DB 80
Szerokość	600	800
Wymiary netto (D×S×W), mm	610×290×380	810×290×380
Wymiary brutto (D×S×W), mm	630×390×335	830×390×335
Waga, netto, kg	6,6	8,5
Waga, brutto, kg	8,5	10
PŁUG ŚNIEŻNY	KS MFM-SS 60	KS MFM-SS 80
Szerokość obróbki	600	800
Wymiary netto (D×S×W), mm	600×100×445	800×100×445
Wymiary brutto (D×S×W), mm	620×465×110	820×465×110
Waga, netto, kg	6,6	8,8
Waga, brutto, kg	7,7	9,8
ODŚNIEŻARKA	KS MFM-SB 60	Optymalne warunki pracy to: temperatura otoczenia 17–25° C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 mm Hg), wilgotność względna 50–60%, wysokość nad poziomem morza ≤ 300 m. Przy tych warunkach silnik jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości. Zmiany warunków pracy (odchylenia od tych parametrów środowiskowych: wysokości nad poziomem morza, temperatury, ciśnienia) mogą powodować zmiany w wydajności urządzenia.
Zasięg odrzucenia śniegu, m	190°	
Zasięg odrzucenia śniegu, m	0–10	
Maksymalna szerokość obróbki, cm	55,8	
Maksymalna grubość obrobionej warstwy, cm	40	
Wymiary netto (D×S×W), mm	570×440×795	
Wymiary brutto (D×S×W), mm	600×470×470	
Waga, netto, kg	21	
Waga, brutto, kg	23	

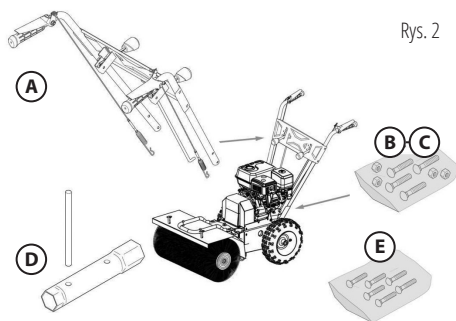
1. Tłumik
2. Zbiornik paliwa
3. Uchwyt sterowania
4. Panel operatora
5. Silnik
6. Koło
7. Podwozie
8. Koła transportowe
9. Złącza do osprzętu
10. Szczotka
11. Ochronna osłona szczotki

Rys. 1



KOMPLEKTOWANIE

Rys. 2



- A – Uchwyt z zamontowanymi fabrycznie prętami i drutami
 B – Nakrętki mocujące uchwyt
 C – Śruby mocujące uchwyt
 D – Klucz do świece zapłonowych
 E – Nakrętki i śruby

1 szt.
 4 szt.
 4 szt.
 1 szt.
 1 szt.

- Ostrożnie otworzyć opakowanie, aby nie zgubić małych części.
- Zapoznać się z dokumentacją zawartą w opakowaniu, w tym z instrukcją obsługi.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania.
- Wyjąć maszynę z opakowania.
- Utylizować pudełko i opakowanie według obowiązujących przepisów.



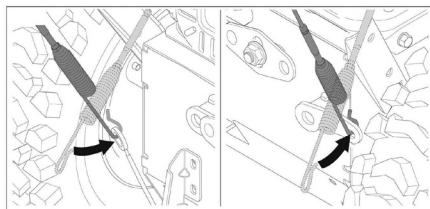
WAŻNE!



Możesz potrzebować pomocnika podczas montażu!

MONTAŻ PRZEDNIEGO KABLA I KABLA STERUJĄCEGO SZCZOTKĄ

Przymocuj końcówkę kabla do odpowiedniego otworu (Rys.3).



Rys. 3



WAŻNE!



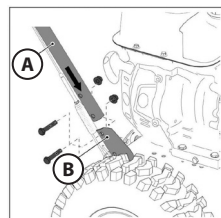
Kable są wstępnie zamontowane na panelu sterowania.

MONTAŻ UCHWYTU STEROWANIA

Uchwyt jest przymocowany do panelu sterowania. Śruby mocujące uchwyt, śruby mocujące mechanizm zmiany biegów, nakrętki i śruby do mocowania szczotki dostarczane są w osobnym pudełku, który jest dostarczany w opakowaniu z maszyną.

Uchwyt montuje się w następujący sposób:

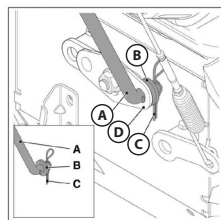
1. Podnieść dwie rurki na końcach uchwytu (A) do wspornika (B).
2. Włożyć śruby do otworów i zabezpieczyć je nakrętkami.



Rys. 4

MONTAŻ MECHANIZMU PRZEŁĄCZANIA BIEGÓW

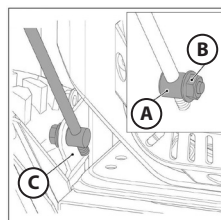
1. Zdjąć wstępnie zamontowane połączenie zawiasowe (A) z podkładki mechanizm zmiany biegów (B) i nakrętkę (C).
2. Włożyć połączenie zawiasowe (A) mechanizmu zmiany biegów do otworu dźwigni (D), łącząc ją z przekładnią.
3. Ściśnięcie szajby (B) i gątki (C).



Rys. 5

MONTAŻ DŹWIGNI KIERUNKU SZCZOTKI

1. Zdjąć zamontowane połączenie zawiasowe (A) z nakrętki dźwigni kierunku szczotki (B).
2. Włożyć połączenie zawiasowe (A) na dźwigni kierunku szczotki do otworu dźwigni (C), podłączając ją do napędu.
3. Dokręcić nakrętkę (B).



Rys. 6



WAŻNE!



Silnik urządzenia jest dostarczany bez oleju i paliwa.

UZUPEŁNIENIE OLEJU

Ustawić silnik w pozycji poziomej. Zdjąć korek zbiornika paliwa i uzupełnić olej do samej krawędzi (Rys. 7).

PALIWO

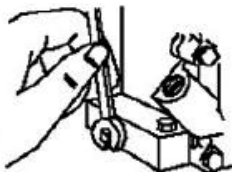
Zalecane wykorzystanie benzyny bezołowiowej. Podczas tankowania silnik musi być w pozycji poziomej. Nigdy nie mieszaj starego paliwa z świeżym. Nigdy nie tankuj paliwa, gdy silnik działa. Tankuj paliwo dopiero po pełnym ochłodzeniu silnika.

Nigdy nie wlewaj paliwa zmieszanego z olejem.

URUCHOMIENIE SILNIKA

1. Otworzyć zawór paliwowy (rys. 8).
2. Kilkakrotnie przepompować układ paliwowy w zależności od pory roku (rys. 9).
3. Zamknąć przepustnicę powietrza silnika (rys. 10).
4. Ustawić przepustnicę na pełną prędkość (rys. 11).
5. Lekko pociągnąć kilka razy za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór.
- 6.1. Dla uruchomienia ręcznego, powoli pociągnąć za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór linki, po czym silnym ruchem wyciągnąć linkę na pełną długość, trzymając silnik lewą ręką.
- 6.2. Dla uruchomienia elektrycznego modeli KS 7HP-MFM 80E, należy podłączyć gniazdo do zasilania i przycisnąć przycisk rozrusznika elektrycznego (rys. 12). Po uruchomieniu się maszyny wielofunkcyjnej - odłączyć kabel od zasilania.
7. Po uruchomieniu silnika, otworzyć przepustnicę powietrza.
8. Silnik uruchomi się na maksymalnych obrotach. Aby zmniejszyć częstotliwość obrotów, trzeba użyć regulator obrotów silnika.

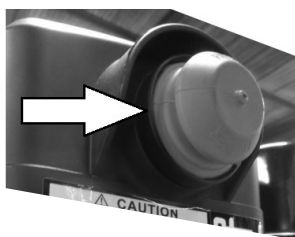
Rys. 7



Rys. 8



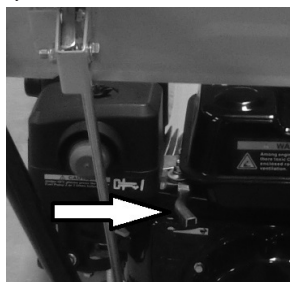
Rys. 9



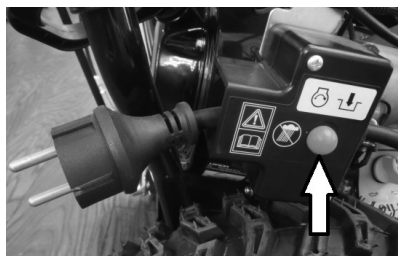
Rys. 10



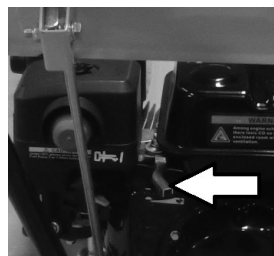
Rys. 11



Rys. 12



Rys. 13



Rys. 14



WAŻNE!



Nie wolno gwałtownie puszczać uchwytu rozrusznika!
Trzymając uchwyt rozrusznika, powoli dać linie wrócić do pozycji wyjściowej.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z MASZYNĄ WIELOFUNKCYJNĄ

- Sprawdzić elementy sterujące maszyny na neutralnej działce.
- Upewnić się, że miejsce pracy jest w bezpiecznym miejscu, z dala od ruchu drogowego i innych zagrożeń.
- Sprawdzić elementy mocujące i upewnić się, czy są dobrze zamocowane.
- Wymienić wszystkie uszkodzone lub zużyte elementy mocujące na nowe.
- Sprawdzić ciśnienie w oponach przed rozpoczęciem pracy.
- Usunąć z obszaru pracy wszystkie przedmioty, które mogą zostać uszkodzone przez gruz i brud, który będzie lecieć.
- Upewnić się, że w pobliżu pługów śnieżnych nie ma osób postronnych.
- Podczas pracy używać maski przeciwpyłowej.
- Zawsze nosić odpowiednią odzież ochronną - koszulę z długimi rękawami zapinaną na guziki, okulary ochronne lub osłonę na oczy, zatyczki do uszy i maskę przeciwpyłową.
- Trzymać ręce, stopy, elementy ubrania i długie włosy z dala od ruchomych części maszyny.
- Opuszczając stanowisko operatora zawsze wyłączać silnik.

PODCZAS PRACY Z ZAMIATARKĄ

Aby zapobiec obrażeniom spowodowanym możliwym odrzuceniem ciał obcych (kamienie, gałązki, druty i itp.), konieczne jest wstępne oczyszczenie obszaru pracy.

PODCZAS PRACY Z ODŚNIEŻARKĄ



UWAGA - OSTROŻNIE!



Uwaga na obsunięcia śniegu!

Nie używać w pobliżu nieogrodzonych chodników!

- Odśnieżarka nie przeznaczona do czyszczenia dachów ze śniegu.
- Podczas pracy odśnieżarką należy przestrzegać wszystkich przepisów i rekomendacji obowiązujących w danym kraju.
- Aby zminimalizować zanieczyszczenie, podczas pracy używaj najniższej prędkości.



WAŻNE!



Unikaj uszkodzenia przekładni.

Nie zmieniaj biegów podczas jazdy.



WAŻNE!



- Nie zdejmuj osłon ochronnych urządzenia podczas używania odśnieżarką.
- Podczas pracy na nierównych powierzchniach zmniejszyć prędkość. W przeciwnym przypadku możesz stracić kontrolę nad maszyną.
- Podczas pracy odśnieżarką nie ruszać się w kierunku ludzi, budynków ani pojazdów lub innych obiektów, które mogą zostać uszkodzone przez latające części śmieci.
- Nie używać elementów sterujących, gdy silnik jest wyłączony.
- Podczas pracy z odśnieżarką na otwartej przestrzeni należy sprawdzić poprawność działania wszystkich elementów sterujących i zabezpieczających. Sprawdzić, czy odśnieżarka nie wymaga naprawy. Jeśli tak, skontaktować się z naszym serwisem.

PRZED KAŻDYM WYKORZYSTANIEM

Wykonuj przegląd techniczny według harmonogramu czynności konserwacyjnych.

Uruchomić silnik na małych obrotach, sprawdzić sprawność obrotów szczotki i mechanizm napędowy.

PODCZAS PRACY

- Aby zapobiec nadmiernemu zużyciu, nie dociskać szczotki za mocno do podłoża.
- Wyregulować kąt obrotu szczotki.
- Sprawdzać kierunek wiatru. Czyszczenie w kierunku wiatru jest bardziej efektywne i zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń na operatora.
- Terminy kren i kąt są wykorzystują się zamienne.

Kierunek szczotki

Kierunek ruchu szczotki jest regulowany za pomocą dźwigni (B), dzięki czemu można przechylać szczotkę w poprawnym kierunku. Przesunąć dźwignię do przodu lub do tyłu i ustawić w jedną z 3 dostępnych pozycji, aby ustawić żądany kąt obrotu szczotki.

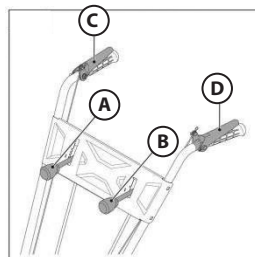
- **Przednia pozycja dźwigni** = odchylenie 15° w prawo.
- **Środkowa pozycja dźwigni** = kąt prosty (0°).
- **Tylna pozycja dźwigni** = odchylenie 15° w lewo.

Praca z użyciem szczotki i pług śnieżnego

Rys. 15

Przed rozpoczęciem sprzątania:

1. Przesunąć dźwignię kierunku szczotki (B) w żądaną pozycję (patrz kierunek szczotki).
2. Wybrać prędkość w zależności od rozmiaru działki i rodzaju pracy.
3. Włączyć napęd szczotek (C).
4. Włączyć napęd jazdy (D).



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Duże działki

- Podczas pracy na nierównych lub zabrudzonych powierzchniach zmniejszyć prędkość, aby uniknąć uszkodzenia szczotki.
- Najpierw wyczyścić obszar centralny działki, dzieląc obszar czyszczenia na 2 części, następnie usunąć inne obszary. Zmniejszyć to obciążenie na szczotkę.

Śnieg

- Śnieg jest o wiele łatwiejszy do czyszczenia, gdy jest świeży. Powtórnie oczyścić posprzątany obszar, aby usunąć resztki śniegu.
- Podczas odśnieżania zaleca się poruszanie się w kierunku wiatru. Sprawdź odległość i kierunek usunięcia śniegu.
- Zmniejszyć prędkość przed wyłączeniem silnika.

Bруд i żwir

- Aby zmniejszyć ilość brudu, który unosi się podczas czyszczenia, ustawić szczotkę na niskie obroty. Jeśli to możliwe, czyścić w deszczową lub pochmurną pogodę lub tuż po deszczu.
- Podczas sprzątania żwiru wyregulować wysokość szczotki, aby zapobiec jej uszkodzeniom.

Ciężkie śmieci

- Zaleca się pracować na minimalnej prędkości i nie wykorzystywać całej szerokości roboczej maszyny.

BEZPIECZNA OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Nie pozwalać, aby brud, tłuszcz, gruz i olej znajdowały się na nóżkach, poręczach, pedałach i elementach sterujących.
- Osoby postronne nie powinny znajdować się blisko obszaru pracy sprzętu.
- Nie wolno przewozić ludzi lub przedmiotów na elementach osprzętu.
- Podczas pracy z urządzeniem, operator musi znajdować się we właściwej pozycji roboczej.
- Nie wolno zostawiać sprzętu bez nadzoru z włączonym silnikiem lub podniesionym osprzętem.
- Nie wolno wymieniać czy usuwać żadnych urządzeń ochronnych silnika ani jego elementów mocujących.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa w miejscu pracy oraz przepisów ruchu drogowego. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących kwestii bezpieczeństwa, prosimy o kontakt ze swoim przełożonym lub odpowiedzialnym za bhp.



UWAGA - OSTROŻNIE!



W sytuacji awaryjnej jak najszybciej odpuścić dźwignię i zatrzymać silnik.

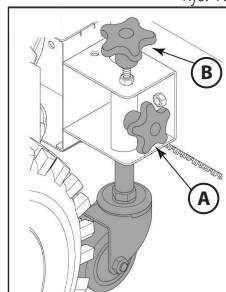
Regulacja wysokości kół transportowych i szczotek

Rys. 16

W miarę użycia się szczotek należy regulować ich wysokość nad powierzchnią czyszczenia. Wysokość szczotek jest regulowana za pomocą plastikowych pierścieni na kołach transportowych.

Wykonaj następujące czynności:

1. Poluzuj uchwyt boczny (A).
2. Obróć górny uchwyt (B) za ruchem wskazówek zegara / przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść / opuścić małe koła.
3. Zablokuj uchwyt boczny (A).



ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Ustawić dźwignię przepustnicy w położenie neutralne i pozwolić, aby silnik pracował przez 12–20 sekund, dopiero wtedy ustawić dźwignię w pozycję „Stop”. (Rys. 21).
 2. Ustawić włącznik silnika w pozycję OFF (Rys. 17).
- Nie wolno zostawiać odśnieżarki bez nadzoru przy włączonym silniku.


WAŻNE!


Nie wolno wyłączać silnika zamykając przepustnicę powietrza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

OSPRZĘT
8

MONTAŻ BLOKU SILNIKA I OSPRZĘTU (zamiatarki / odśnieżarki)

Rys. 18

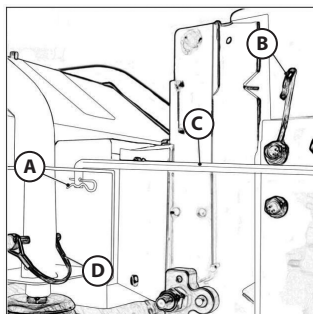
1. Umieścić osprzęt zamiatarkę/odśnieżarkę na otwartej przestrzeni.
 2. Przed założeniem zamiatarki upewnić się, że koła transportowe (Rys. 22) ustawione w najwyższej pozycji (koła nie mogą się dotykać ziemi).
 3. Chwycić uchwyt bloku silnika i odsunąć go na bok.
 4. Opuścić blok silnika tak, aby pręt (Rys. 20, C) został ustawiony na dwóch hakach (Rys. 20, D), blokując oba reduktora. Usłyszysz wyraźny dźwięk kliknięcia.
 5. Upewnić się, że dwa reduktory są w prawidłowej pozycji, a następnie nacisnąć na górny pedał (rys. 20, B) w kierunku ciągu (rys. 20, E). Usłyszysz wyraźny dźwięk kliknięcia.
 6. Po zamocowaniu osprzętu-odśnieżarki maszyna jest gotowa do pracy.
 7. Po zamocowaniu osprzętu-zamiatarki wykonać następujące czynności:
 - Zdjąć prowadzący pręt (rys. 19, C) z haka (Rys. 19, B).
 - Zdjąć sworzeń (Rys. 19, A) z prowadzącego pręta (Rys. 19, C).
 - Docisnąć prowadzący pręt (Rys. 18, C) do otworu osprzętu zamiatarki.
 - Włożyć sworzeń (Rys. 19, A) do prowadzącego pręta (Rys. 19, C).
- Zamiatarka jest gotowa do pracy.



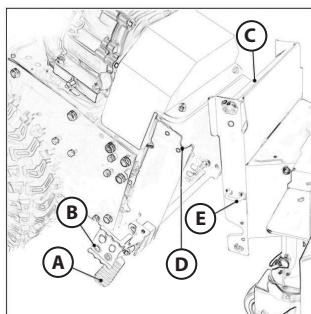
DEMONTAŻ OSPRZĘTU OD BLOKU SILNIKA (zamiatarka/odśnieżarka)

1. W razie wykorzystania maszyny jako zamiatarki, wykonać następujące czynności (Rys.19):
 - Wyjąć sworzeń (Rys. 19, A) z prowadzącego pręta (Rys. 19, C).
 - Wyciągnąć prowadzący pręt (Rys. 19, C) z maszyny.
 - Przymocować prowadzący pręt (Rys. 19, C) do haka (Rys. 19, B), aby go zabezpieczyć. Jeśli używasz maszyny jako odśnieżarki, pominiń ten krok.
2. Mocno trzymaj uchwyt maszyny.
3. Wciśnij dolny pedał (Rys. 20, A) obok połączenia, jak wskazano na rys. 21.
4. Górny pedał (Rys. 20, B i Rys. 21, B) odłączy się od złącza (Rys. 20, E).
5. Podnieść blok silnika, aby odłączyć osprzęt.

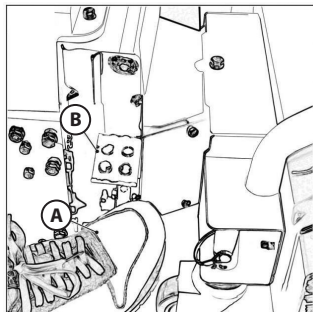
Rys. 19



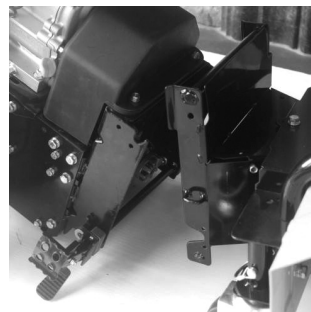
Rys. 20



Rys. 21



Rys. 22



PRZEGŁĄD TECHNICZNY I NAPRAWA

9

ZALECANY HARMONOGRAM PRZEGŁĄDU TECHNICZNEGO

Węzeł	Czynność	Przy każdym uruchomieniu	Po każdym wykorzystaniu	Przed pierwszym uruchomieniem	W pierwszym miesiącu (lub po 20 godz. pracy)	Co 3 miesiące (lub po 50 godz. pracy)	Co 6 miesięcy (lub po 100 godz. pracy)	Każdego roku (lub po 200 godz. pracy)
Sprawdzenie i dokręcanie połączeń	Sprawdzić	✓						
Olej silnikowy	Sprawdzić poziom	✓						
	Wymienić				✓	✓		
Olej przekładniowy	Sprawdzić poziom						✓	
	Wymienić			✓				✓
Filtr powietrza	Przeczyszczyć					✓		
	Wymienić						✓	
Świeca zapłonowa	Przeczyszczyć					✓		
	Wymienić							✓
Zbiornik paliwa	Sprawdzić poziom paliwa	✓						
	Przeczyszczyć							✓
Czyszczenie urządzenia-usunięcie tłuszczu i kurzu	Przeczyszczyć		✓					

W celu wymiany pasków, skontaktować się z dystrybutorem lub lokalnym przedstawicielem. Nie wymieniać je samodzielnie. Prace z naprawy i regulacji odśnieżarki należy wykonywać w bezpiecznym miejscu, z dala od ruchu drogowego i innych zagrożeń.

Przed konserwacją lub regulacją urządzenia - wyjąć przewód świecy zapłonowej.

INNE RYZYKO

Nie da się uniknąć wszystkich pozostałych czynników ryzyka, nawet jeśli maszyna jest używana według zaleceń instrukcji. Ze względu na cechy konstrukcyjne urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenie płuc, jeśli nie nosić skutecznej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenie słuchu, jeśli nie nosić skutecznych zatyczek do uszu.
3. Pogorszenie się zdrowia wskutek wibracji przy dłuższym użytkowaniu urządzenia lub nieprawidłowego wykorzystania.



UWAGA - OSTROŻNIE!



UWAGA! Koniecznie używaj respiratora, aby chronić płuca przed cząsteczkami kurzu! Używaj ochronnych zatyczek do uszu, aby ochronić narządy słuchu. Nie używaj maszyny wielofunkcyjnej przez długi czas, aby uniknąć szkodliwych skutków wibracji.

PRZECHOWYWANIE

10

- Nie przechowywać odśnieżarki z brudną szczotką. Pod ciężarem brudu włosie może zdeformować się, co zmniejszy skuteczność czyszczenia.
- Szczotki polipropylenowe należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Promieniowanie UV może uszkodzić materiał i uczynić go kruchym, co doprowadzi do przedwczesnego zużycia się włosia.
- Szczotki polipropylenowe należy przechowywać z dala od ciepła i ognia.

USTERKI I ICH USUNIĘCIE

11

Silnik nie uruchamia się	Upewnij się, czy świeca zapłonowa nie jest uszkodzona
	Upewnij się, że końcówka świecy zapłonowej poprawnie przymocowana
Silnik działa nierównomiernie	Upewnij się, że przepustnica powietrza jest otwarta
	Upewnij się, że paliwo jest świeże i bez zanieczyszczeń
Osprzęt nie obraca się	Sprawdź, czy pasek sprzęgła jest prawidłowo wyregulowany
	Sprawdź, czy pasek klinowy nie uszkodzony
Maszyna nie działa	Upewnij się, że pasek sprzęgła jest prawidłowo wyregulowany
Niska skuteczność sprzątania	Sprawdź, czy pasek klinowy nie uszkodzony
	Sprawdź, czy wysokość szczotki jest ustawiona prawidłowo w stosunku do powierzchni ziemi

WARUNKI GWARANCJI

12

- Gwarancji udziela Dimax International Poland Sp. z o.o. ul. Południowa 8, 05-830, Stara Wieś – zwana dalej Gwarantem.
- Agregaty prądotwórcze, głębogryzarki, motopompy, skrzynki ATS, urządzenia do połączenia równoległego, maszyny wielofunkcyjne z osprzętem i inne urządzenia przeznaczone są do użytku profesjonalnego. Przez

użytek profesjonalny rozumiemy częste lub okazjonalne zapotrzebowanie na energię elektryczną. Producent gwarantuje żywotność silnika agregatów prądotwórczych na poziomie 1000 godzin pracy przy przestrzeganiu informacji zawartej w instrukcji obsługi oraz prawidłowej konserwacji.

- Na zasadach oraz w zakresie przewidzianych w niniejszych Warunkach Gwarancji, Gwarant udziela gwarancji prawidłowego działania sprzętu, używanego przez Konsumenta albo Przedsiębiorcę, zgodnie z jego przeznaczeniem i zasadami użytkowania określonymi w instrukcji obsługi po dacie nabycia oraz zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych, wynikających z przyczyn tkwiących w sprzęcie, które zostaną ujawnione i zostaną zgłoszone przed upływem terminu gwarancji.
- W rozumieniu niniejszych Warunków Gwarancji, Konsument jest osobą fizyczną, która nabyła urządzenie w celu niezwiązanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową. Przedsiębiorcą uważa się za osobę fizyczną, prawną lub za organizacyjną jednostkę, która prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową. W przypadku sprzedaży urządzenia na fakturę VAT i/lub wpisania w Kartę Gwarancyjną danych przedsiębiorstwa, uważa się, że Uprawniony z Gwarancji wykorzystuje urządzenie w ramach prowadzonej działalności gospodarczej lub zawodowej.
- Gwarant udziela gwarancji jedynie na sprzęt kupiony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarant ponosi odpowiedzialność jedynie za wady fizyczne (materiałowe bądź produkcyjne) tkwiące w urządzeniu.
- Termin gwarancji na sprzęt, z wyłączeniem gwarancji na akumulator, przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczęcią sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej. Niezależnie od powyższego termin gwarancji akumulatora objęty jest gwarancją na okres trzech miesięcy od daty sprzedaży.
- Podstawą skorzystania z uprawnień z gwarancji jest: przedłożenie ważnej Karty Gwarancyjnej, zawierającej dane Kupującego (dane identyfikacyjne przedsiębiorstwa lub dane osobowe Konsumenta), nazwę i model/type urządzenia oraz jego numer seryjny (numer silnika), datę sprzedaży i pieczęć Sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragonem albo fakturą VAT) oraz z czytelnym podpisem Kupującego, potwierdzającym zapoznanie się i wyrażenie zgody na warunki Gwarancji. Karta Gwarancyjna bez powyższych danych, jak również w przypadku nieczytelnych zapisów lub poprawek nie zatwierdzonych pieczęcią sprzedającego jest nieważna i nie jest dokumentem upoważniającym do wykonania Napraw Gwarancyjnych przez Gwaranta.
- Duplikat Karty Gwarancyjnej może być wydany na pisemną prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu – paragonu albo Faktury VAT.
- Wystąpienie wady fizycznej sprzętu należy zgłosić niezwłocznie, ale nie później niż 3 dni po wykryciu usterki pod rygorem utraty gwarancji, poprzez przesłanie wypełnionego formularza reklamacyjnego, zamieszczonego na stronie internetowej Gwaranta: www.konner-sohnen.com na adres service.pl@dimaxgroup.de lub pocztą tradycyjną na adres siedziby firmy w Stara Wieś 05-830, ul. Południowa 8. Zgłoszenie wystąpienia wady fizycznej sprzętu można dokonać również w miejscu zakupu sprzętu.
- Gwarant pokrywa koszty związane z transportem towaru do serwisu oraz po naprawie sprzętu do Konsumenta albo Przedsiębiorcy lub miejsca odbioru wskazanego przez nich w przypadku uznania przez serwis wskazanym przez Gwaranta, że uszkodzenie podlega naprawie Gwarancyjnej.
- W przypadku braku podstaw do uwzględnienia dokonanego zgłoszenia na podstawie Gwarancji (w szczególności z uwagi na: niestwierdzenie wady, zaistnienie przypadku nie objętego Gwarancją, upływu terminu Gwarancji, wygaśnięcie Gwarancji) Gwarant poinformuje zgłaszającego o nieuwzględnieniu zgłoszenia oraz uzasadni swoje stanowisko i obciąży Konsumenta lub Przedsiębiorcę kosztami związanymi z transportem oraz weryfikacją sprzętu przez serwis wskazany przez Gwaranta.
- W przypadku wystąpienia wady fizycznej sprzętu objętego Gwarancją oraz jej zgłoszenia przed upływem terminu Gwarancji – Gwarant dokona bezpłatnej naprawy sprzętu lub jego części, po uprzednim dokonaniu jego weryfikacji przez Serwis. Jeżeli wady nie można usunąć lub koszty związane z naprawą są niewspółmierne do wartości sprzętu lub naprawa jest szczególnie utrudniona, wówczas Gwarant dokonana wymiany sprzętu lub zwrotu kwoty zapłaconej za zakup.

• Gwarant przystąpi do naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu wraz z Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon lub faktura). W uzasadnionych szczególnych przypadkach z uwagi na konieczność sprowadzenia odpowiednich części lub niestandardowej naprawy sprzętu termin naprawy może ulec wydłużeniu do czasu wykonania naprawy. Gwarant poinformuje Konsumenta lub Przedsiębiorcę o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wskazując nowy termin naprawy.

• Serwis gwarancyjny może być wykonywany tylko w punktach serwisowych, wskazanych przez Gwaranta.

• Sprzęt powinien zostać dostarczony do punktu serwisowego kompletny (z kompletem akcesoriów dostarczonych w momencie zakupu) wraz z załączoną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (paragon lub faktura VAT).

• Warunkiem udzielenia gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją obsługi i użytkowanie sprzętu zgodnie z tą instrukcją.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

• Wady lub uszkodzenia sprzętu w przypadkach:

- gdy użytkownik nie przestrzegał zasad i zaleceń opisanych w instrukcji obsługi;

- wynikłych z uszkodzeń mechanicznych, termicznych np. wysoka lub niska temperatura, chemicznych oraz powstałych w wyniku sił zewnętrznych - wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia oraz powstałych na skutek nienależytego przewożenia, przechowywania, np. korozja lub konserwacji czy też klęsk żywiołowych. Jak też wad powstałych na skutek eksploatacji sprzętu w warunkach stałego zawiłgocenia, zalania oraz czynników naturalnych np. brud, kurz;

- które powstały w wyniku nieprawidłowego podłączenia przez osoby nie posiadające uprawnień elektrycznych;

- powstałych w wyniku używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub na skutek nieuważnego lub nieodpowiedniego obchodzenia się ze sprzętem;

- powstałych z powodu normalnej eksploatacji związanej z nadmiernym lub długotrwałym użytkowaniem;

- w przypadku jednoczesnej awarii wirlnika i stojana.

- powstałych wskutek zanieczyszczenia, które dostało się do silnika poprzez uszkodzony filtr powietrza, a w przypadku prądnicy przez otwory wentylacyjne,

- powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, smarów, olejów itp.;

- związanych z nie wykonaniem czynności konserwacyjnych przewidzianych w instrukcji obsługi;

• Sprzętu gdy brakuje na nim oznakowania, np. tabliczki znamionowej, numerów seryjnych, naklejek lub zostały one uszkodzone lub zmodyfikowane;

• Sprzętu jeśli jego prawidłowa praca może być przywrócona w wyniku oczyszczenia z kurzu i zanieczyszczeń, odpowiedniej konfiguracji, konserwacji, wymiany oleju;

• Części uszkodzonych na skutek nadmiernej eksploatacji sprzętu;

• W przypadku obecności na kablach elektrycznych lub gniazdkach oznak mechanicznego lub termicznego uszkodzenia;

• Na skutek uszkodzeń sprzętu powstałych poprzez podłączenia uszkodzonych lub przewymiarowanych odbiorników elektrycznych;

• W przypadku obecności wewnątrz sprzętu obcych płynów, przedmiotów, opitków, piachu, zanieczyszczeń itp.;

• Sprzętu zalanego niezgodnymi z instrukcją obsługi płynami eksploatacyjnymi – paliwem lub olejem lub przy użytkowaniu z nieodpowiednią ilością czy jakością oleju i paliwa. Poziom oleju należy sprawdzać przy każdym uruchomieniu urządzenia;

• W przypadku uszkodzeń spowodowanych wewnętrznym lub zewnętrznym zanieczyszczeniem, takim jak zanieczyszczenia paliwa lub układu smarowania lub systemu chłodzenia;

• W przypadku wykrycia usterek, których przyczyną są niestabilności pracy sieci elektrycznej użytkownika;

- W przypadku wykrycia uszkodzeń, powstałych w wyniku przeciążenia urządzenia. Objawami przeciążenia są stopienia lub zmiana koloru części w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury, uszkodzenia na powierzchniach cylindrów lub tłoków, zniszczenie pierścieni tłokowych, przytarcia lub zatarcia panewek;
- W przypadku braku możliwości wykrycia, zdiagnozowania oraz sprawdzenia uszkodzenia;
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń w dwóch lub więcej częściach sprzętu po weryfikacji przez punkt serwisowy wskazany przez Gwaranta;
- W przypadku stosowania paliw niewysokiej jakości lub nieodpowiednich
- Uszkodzenia automatycznego regulatora napięcia produktu z powodu niedbalstwa i nieprzestrzegania zasad użytkowania;
- Szybko zużywających się części i akcesoriów (w szczególności (świece zapłonowe, dysze, koła pasowe, elementy filtrujące i zabezpieczające, akumulatory, osprzęt wymienny, pasy, uszczelki gumowe, sprężyny, osie, rozruszniki ręczne, smar, osprzęt, powierzchnie robocze, węże, łańcuchy, frezy).
- Konserwacji (czyszczenie, smarowanie, mycie), montażu i regulacji;
- Jeśli sprzęt był rozkręcany, samodzielnie naprawiany, wprowadzone zostały zmiany w konstrukcji etc.;
- Jeśli po wykryciu uszkodzenia urządzenie było dalej eksploatowane;
- Gwarant w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne koszty związane z montażem i demontażem produktu;
- Dowód zakupu oraz Karta Gwarancyjna w żadnych okolicznościach nie dają prawa do odszkodowania za szkody i utracone korzyści na majątku lub osobie, których doznał lub za które jest odpowiedzialny Uprawniony z Gwarancji, a będące skutkiem awarii lub wad generatora w czasie trwania Gwarancji oraz po jej upływie.
- Uprawnienia gwarancyjne Uprawnionego z Gwarancji nie obejmują w żadnym przypadku domagania się zwrotów poniesionych kosztów wynikłych w skutek wady urządzenia lub Naprawy gwarancyjnej, w szczególności za straty, które poniósł Uprawniony z Gwarancji oraz za utracone korzyści, które mógłby osiągnąć w związku ze szkodą na majątku i osobie.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 196

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE, oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy

Produkty: Maszyna wielofunkcyjna marki "Könner & Söhnen"

Typ/Model: KS 7HP-MFM 60, KS 7HP-MFM 80, KS 7HP-MFM 80E

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania zawarte w: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa
2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa (zmienione przez 2005/88/WE)
2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca
Kompatybilności Elektromagnetycznej
2016/1628/UE – Rozporządzenie UE o emisji spalin w
maszynach mobilnych nieporuszających się po drogach

Wykorzystane standardy: EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN ISO 3744:1995
AfPS GS 2014:01
EN ISO 12100:2010

Silnik benzynowy H200 spełniają europejskie standardy emisji spalin Euro V.
Potwierdza to homologacja EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE CERTYFIKAT wydana przez departament transportu Luksemburga. Służba serwisowa odpowiedzialna za przeprowadzenie testu – TÜV SÜD Auto service GmbH, Monahium (Niemcy).
Data sporządzenia sprawozdań z testów 25/02/2019

Spełnia dopuszczalne normy hałasu:

Dla modeli KS 7HP-MFM 60, KS 7HP-MFM 80, KS 7HP-MFM 80E gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 104$ dB (A).



17

Data wystawienia:
Miejsce wystawienia:
Dyrektor:

2024-02-08
Düsseldorf
Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku oraz 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 26 Lutego 2014 roku, 2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa z dnia 8 Maja 2000 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

KONTAKT

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/de

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/pl

  kr  ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Д ссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в   кра ні:

ТОВ "Генератор Альянс" вул. Електротехн чна 47,
02225, м. Київ,   кра на. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com/ua